

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| REF 491336 | BD CytoRich Red Preservative          |
| REF 491303 | BD PrepStain Non-GYN Test Kit         |
| REF 491304 | BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit |
| REF 491333 | BD Non-GYN Test Kit                   |

#### NAUDOJIMO PASKIRTIS

1. „BD CytoRich Red Preservative“ („BD CytoRich“ raudonasis konservantas) naudojamas konservuojant ląstelių ir nedidelių audinių fragmentų suspensiją.
2. „BD CytoRich Red Preservative“ naudojamas ruošiant ląsteles ir nedidelius audinių fragmentus citologiniam ir histologiniam tyrimui.
3. „BD CytoRich Red Preservative“ lizuoja raudonuosius kraujo kūnelius ir ištirpdo baltymus.
4. Užkonservuoti mėginiai suderinami su imunohistocheminio dažymo procedūra, o gautami rezultatai yra panašūs į gautus naudojant neutralų buferinį formaliną.

#### SANTRAUKA IR PAAIŠKINIMAS

„BD CytoRich Red Preservative“ yra alkoholio pagrindo hemolizinis fiksatyvas. Jis skirtas citologiniam ir nedidelių biopsijos mėginių apdorojimui atlikti. Supakuotas į plastikinius skysčių nepraleidžiančius indus. Jo sudėtyje yra alkoholio, formaldehido ir buferinių tirpalų.

„BD CytoRich Red Preservative“ naudojamas diagnostinei ne gimdos kaklelio ir makšties citologijai atlikti. Tai yra fiksatyvas, skirtas ląstelių ir nedideliems audinių mėginiams, paimtiems iš žmogaus kūno, įskaitant skreplius, praplovimo skysčius, šepetėliu paimtus, nugramdytus mėginius, kūno skysčius, išskyras ir plona adata išsiurbtus mėginius (bet tuo neapsiribojant).

#### HEMOLIZĖS IR FIKSAVIMO MECHANIZMAI

„BD CytoRich Red Preservative“ lizuoja raudonuosius kraujo kūnelius, kryžmiškai suriša tirpius globulinius baltymus, o alkoholis užfiksuoja ląsteles ir nedidelius audinių fragmentus. Vienas mililitras „BD CytoRich Red Preservative“ gali lizuoti raudonuosius kraujo kūnelius ir stabilizuoti tirpius baltymus iš 25–50 mL viso kraujo.

1. Raudonųjų kraujo kūnelių membranos yra selektyviai emulsuojamos ir po to suardomos derinant alkoholio ir osmosinę lizę. Retai pasitaikančių hemoglobinopatiją turinčių asmenų raudonieji kraujo kūneliai gali lėtai lizuotis arba visiškai nesilizuoti. Pasenę raudonieji kraujo kūneliai lieka atsparūs lizei.
2. „BD CytoRich Red Preservative“ sudėtyje yra mažiau nei 1 % formaldehido. Tirpale iš raudonųjų kraujo kūnelių išskirti globulinių baltymų, kuriuos surenka kraujo plazma ir tarpiniai audinių skysčiai, kryžmini būdu susiejami su formaldehidu prieš tai, kai alkoholis juos denatūroja, ir taip apsaugoma nuo didelių baltymų agregatų (dribsnių pavidalo nuosėdų) susidarymo.
3. Kitų ląstelių membranos veikia kaip selektyvios kliūtys, leidžiančios alkoholiui greičiau nei formaldehidui patekti į ląstelių citoplazmą ir nukleoplazmą. Dėl šios priežasties ląsteles užfiksuoja alkoholis.
4. Tada tarpląstelinės jungtys ir tarpląsteliniai baltymai kryžmini būdu fiksuojami formaldehidu, kuris yra svarbus ilgalaikiam ląstelių ir audinių fragmentų suspensijos stabilumui.

#### PROCEDŪROS APRIBOJIMAI

1. „BD CytoRich Red Preservative“ nėra parduodamas kaip gimdos kaklelio ir makšties citologijos patikros fiksatyvas.
2. Paėmus citologinių mėginių, juos reikia kuo greičiau fiksuoti „BD CytoRich Red Preservative“.
3. Mėginys, kuris pažeidžiamas prieš atliekant jo fiksavimą, bus netinkamas tirti.
4. „BD CytoRich Red Preservative“ neturėtų būti naudojamas didesniems nei 5 milimetrų vidutinio skersmens audinių fragmentams fiksuoti.
5. Visi priedai yra vienkartiniai ir jų negalima naudoti pakartotinai.

#### ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Citologiniuose mėginiuose gali būti infekcinių ligų sukėlėjų. Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite akių / veido apsaugos priemones. Dirbdami su mėginiais, laikykitės atitinkamų biologinio pavojaus atsargumo priemonių.

**BD CytoRich Red Preservative** (raudonojo konservanto) sudėtyje yra metanolio. Nenuryti.

#### Pavojinga



**H226** Degūs skystis ir garai. **H319** Sukelia smarkų akių dirginimą. **H336+H370** Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Kenkia organams.

**P233** Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. **P264** Po naudojimo kruopščiai nuplauti. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/ naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P403+P235** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vėsioje vietoje. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

**BD EA/OG Combo Stain** (kombinuotieji dažai) yra metanolio ir eozino Y „D&C“ raudonų dažų. Nenuryti.

#### Pavojinga



**H225** Labai degūs skystis ir garai. **H312+H332** Kenksminga susilietus su oda arba įkvėpus. **H370** Kenkia organams.

**P264** Po naudojimo kruopščiai nuplauti. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P312** „Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.“ **P403+P235** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vėsioje vietoje. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

**BD Hematoxylin Stain 0.75** (hematoksilino dažų) sudėtyje yra etileno glikolio. Nenuryti.

#### Atsargiai



**H302** Kenksminga prarijus. **H315** Dirgina odą. **H319** Sukelia smarkų akių dirginimą. **H335** Gali dirginti kvėpavimo takus.

**P264** Po naudojimo kruopščiai nuplauti. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P301+P312** „PRARIJUS: pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.“ **P403+P233** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

#### ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Naudoti *in vitro* diagnostikai.
2. Skirta naudoti tik profesionalams.
3. Būtina laikytis gerosios laboratorinės praktikos.
4. Venkite taškymosi ar aerozolių susidarymo. Operatoriai privalo naudoti tinkamą rankų, akių / veido ir drabužių apsaugą.
5. Nesiurbkite burna.
6. Nenurykite (sudėtyje yra kitokio alkoholio, nei etanolis ir formaldehidai).
7. Panaudoti priedai ir gaminiai turi būti tinkamai pašalinami, laikantis įstaigos ir valdžios institucijų nustatytų reikalavimų.

## BŪTINOS MEDŽIAGOS

**BD CytoRich** raudonąjį konservantą galima naudoti su **BD PrepStain** skaidrių procesoriumi, **BD Totalys** SlidePrep\* arba dirbant neautomatiškai. Išsamią informaciją apie dažymo reagentus, komponentus ir priedus rasite „**BD PrepStain** Slide Processor“ arba „**BD Totalys** SlidePrep“ operatoriaus vadove. Jei skaidrės ruošiamos rankomis, visos toliau vardijamos medžiagos nėra būtinos.

### Tiekiamos medžiagos

#### Reagentai

- **BD CytoRich** Red Preservative, 3600 mL

#### Medžiagos, kurias parduoda tik BD

#### Reagentai

- „**BD Non-GYN Stain Kit**“ (ne GYN dažymo rinkinys)
  - 1 – „**BD Hematoxylin Stain 0.5**“ (hematoksilino dažai), 480 mL
  - 1 – „**BD EA/OG Combo Stain**“ (kombinuotieji dažai), 480 mL

#### Prietaisai, įranga ir priedai

- „**BD PrepStain**“ skaidrių procesorius
- „**BD Totalys** SlidePrep\*\*
- Paprastojo aspiratoriaus rinkinys
- Centrifuga ir priedai
- Centrifugavimo mėgintuvėliai
- „**BD SurePath** PreCoat“ skaidrės
- **BD** nusėdinimo kameros
- „**BD PrepStain**“ perkėlimo antgaliai
- „**BD Totalys**“ perkėlimo antgaliai
- *Atsarginis rinkinys Nr. 1: „**BD PrepStain**“ ne GYN tyrimo rinkinys*
  - 2 x 96 – **BD** centrifugavimo mėgintuvėliai
  - 2 x 96 – „**BD SurePath** PreCoat“ skaidrės
  - 2 x 96 – **BD** nusėdinimo kameros
  - 2 x 96 – „**BD PrepStain**“ perkėlimo antgaliai
- *Atsarginis rinkinys Nr. 2: „**BD Totalys** SlidePrep“ ne GYN tyrimo rinkinys\**
  - 2 x 96 – **BD** centrifugavimo mėgintuvėliai
  - 2 x 96 – „**BD SurePath** PreCoat“ skaidrės
  - 2 x 96 – **BD** nusėdinimo kameros
  - 2 x 96 – „**BD Totalys**“ perkėlimo antgaliai

#### Būtinos, bet BD netiekiamos medžiagos

- Paimtų mėginių indas
- Sukamasis maišytuvas
- Tikslios pipetės su nuimamais antgaliais
- Dejonizuotas vanduo (7,5–8,5 pH)
- Reagentų švarumo klasės alkoholis
- Ksilenas ar ksileno pakaitalas
- Tvirtinimo terpė
- Dengiamieji stikleliai

## LAIKYMAS

1. „**BD CytoRich** Red Preservative“ be paciento mėginių galima laikyti kambario temperatūroje (15–30 °C) iki 24 mėnesių nuo pagaminimo datos.
2. Nenaudokite konservavimo skysčio pasibaigus ant etiketės išspausdintam galiojimo terminui.
3. „**BD CytoRich** Red Preservative“ su citologiniais mėginiais laikymo sąlygos turi būti nustatytos atsižvelgiant į laboratorijos procedūras.

## BENDRAS MĖGINIO PARUOŠIMAS, PAGRINDAI

1. Prieš naudodami pažymėkite paimtų mėginių indą.
2. Vienas mililitras „**BD CytoRich** Red Preservative“ gali lizuoti ir stabilizuoti 25–50 mikrolitrų viso kraujo. Taikant šiuos nurodymus iš vieno lašo (50 mikrolitrų) vandeninės ląstelių suspensijos gali būti išvalyti raudonieji kraujo kūneliai ir baltymai ir ji gali būti užfiksuota naudojant vieną mililitrą „**BD CytoRich** Red Preservative“.
3. Mažiausias fiksavimo laikas yra 30 min.
4. Citologinius ruošinius galima paruošti naudojant „**BD PrepStain**“ skaidrių procesorių, „**BD Totalys** SlidePrep\*\*“, standartinius citologinio centrifugavimo metodus ar tepinėlio technikas.
5. Išsamios informacijos apie konkrečias mėginių ėmimo ir tvarkymo procedūras rasite „**BD CytoRich**“ ne GYN procedūrų apraše ir naudojimo vadovo protokoluose.

## BENDRAS MĖGINIO PARUOŠIMAS, METODAS

Jei naudojate šviežius (nefiksuotus) mėginius, vadovaukitės bendrosios procedūros 1–4 veiksmams.

Jei naudojate fiksuotus mėginius, vadovaukitės bendrosios procedūros 1, 3 ir 4 veiksmams.

### Bendroji procedūra

1. Koncentracija
  - a. Homogenizuokite mėginį vartydami arba sukdami.
  - b. Apžiūrėkite mėginį ir, jei yra, pašalinkite krešulius, daleles ir gleives.
    - i. Svarbu pašalinti matomus krešulius ar daleles. To nepadarius gali užsikimšti „**BD PrepStain**“ ar „**BD Totalys** SlidePrep“ vakuomo paketai. Filtravimą galima atlikti pilant mėginį per bet kokią storesnę medžiagą, pvz., marlę. Bet kokios surinktos dalelės gali būti naudojamos procedūroms su ląstelių blokais.
    - ii. Homogenizuodami ir (arba) emulsuodami gleives vadovaukitės standartinėmis laboratorijos procedūromis.
  - c. Perkelkite bandinį ar visą mažo tūrio mėginio kiekį į 50 mL centrifugavimo mėgintuvėlį.
  - d. Centrifuguokite 10 minučių esant 600 g.
  - e. Dekantuokite supernatanto skystį.
  - f. Sukite mėginį 15 ± 5 sekundžių, kad jį homogenizuotumėte.
2. Fiksavimas
  - a. Atsižvelgdami į ląstelių granulių kiekį, įpilkite atitinkamą kiekį „**BD CytoRich** Red Preservative“, kad mėginys prisipildytų santykiu 1:1.
  - b. Sukite 15 ± 5 sekundžių ir mažiausiai 30 minučių palikite nusėsti.
  - c. Centrifuguokite 10 minučių esant 600 g.
  - d. Dekantuokite supernatanto skystį ir išsukite.
3. Plovimas
  - a. Jei neaptinkama nė viena matomo dydžio ar maža granulė, įpilkite 6 – 10 mL buferinio DI vandens tiesiai į 50 mL centrifugavimo mėgintuvėlį, sukite 15 ± 5 ir perpilkite visą turinį į 12 mL mėgintuvėlį.
  - b. Jei aptinkama vidutinio dydžio arba didelė granulė, perpilkite pavyzdinį mėginį (1–5 lašus) į 12 mL mėgintuvėlį ir įpilkite 10 mL buferinio DI vandens.
  - c. Perkelkite 12 mL mėgintuvėlius į centrifugavimo mėgintuvėlių laikytuvą (-us) ir centrifuguokite 5 minutes esant 600 g.
  - d. Dekantuokite ir sukite 15 ± 5 sekundžių, kad homogenizuotumėte mėginį.
    - i. Dekantavimą atlikite vienu staigiu judesiu apversdami kiekvieną mėgintuvėlių stovą 180 laipsnių taip, kad tai nesuardytumėte ląstelės granulės.
    - ii. Apvertę atsargiai nuvalykite visų mėgintuvėlių angas sugeriamuoju popieriumi.
    - iii. Po 3–5 sekundžių pasukite stovą stačiai.

\* „**BD Totalys** SlidePrep“ patvirtintas naudoti ne visose šalyse. Dėl galimybės įsigyti kreipkitės į vietos BD įgaliotojo atstovą.

#### 4. Apdorojimas

- Užkelkite pažymėtus 12 mL centrifugavimo mėgintuvėlių laikytuvus ant „BD PrepStain“ skaidrių procesoriaus ar „BD Totalys SlidePrep“ ir pradėkite apdorojimą.
- Vadovaukitės ne GYN skaidrių apdorojimo instrukcijomis, pateiktomis atitinkamame operatoriaus vadove.

#### LITERATŪRA

- Hansen T, Pedersen H, Brauner V, Hariri J. Control specimens for immunocytochemistry in liquid-based cytology. Cytopathology. 2011 Aug;22(4):243-6.
- Raistrick J, Shambayati B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. Cytopathology. 2008 Apr;19(2):111-7.
- Gottschall EB, McGinley JN, Spoelstra N, Knott K, Wolfe P, Rose C, Singh M, Thompson HJ. Effect of cytological fixative and environmental conditions on nuclear morphometric characteristics of squamous epithelial cells in sputum. Cytometry B Clin Cytom. 2005 Sep;67(1):19-26.
- Davis-Devine S, Day SJ, Freund GG. New red blood cell lysing fixative for use in fine needle aspiration and fluid cytology. Acta Cytol. 2003 Jul-Aug;47(4):630-6.
- Tao LC, Smith JW. Fine-needle aspiration biopsy using a newly-developed pencil-grip syringe holder. Diagn Cytopathol. 1999 Feb;20(2):99-104.
- Yang GC, Wan LS, Papella J, Waisman J. Compact Cell Blocks. Use for Body Fluids, Fine Needle Aspirations and Endometrial Brush Biopsies. Acta Cytol 1998. May-Jun;42(3):703-706.
- Weidmann J, Chaubal A, Bibbo M. Cellular fixation. A study of CytoRich Red and Cytospin Collection Fluid. Acta Cytol. 1997 Jan-Feb;41(1):182-7.

Techninis aptarnavimas ir palaikymas iš „BD Diagnostics“: kreipkitės į vietinį BD atstovą arba [www.bd.com/ds](http://www.bd.com/ds).



Do not reuse / Ne използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbrug / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / He использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannatmayin / Не використовувати повторно



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes før / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / line  
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)  
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)  
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)  
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)  
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)  
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)  
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)  
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)  
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)  
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)  
ЖОЖОК-АА-КК / ЖОЖОК-АА / (АА = айдың соңы)  
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)  
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = mēneša beigas)  
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)  
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)  
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)  
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)  
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)  
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)  
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии



Catalog number / Католожен номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Kataloγ αριθμός / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справку в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Dėmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atkaryшы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медичний пристрій для діагностики in vitro

\* „BD Totalys SlidePrep“ patvirtintas naudoti ne visose šalyse. Dėl galimybės įsigyti kreipkitės į vietos BD įgaliotojo atstovą.



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба /  
 Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten  
 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda  
 kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el  
 a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен  
 танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību  
 / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja  
 użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile  
 de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie /  
 Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na  
 başvurun / Див. інструкції з використання



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení /  
 Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας  
 / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température /  
 Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны  
 шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurilimiet /  
 Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite  
 de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje  
 temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné  
 množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests /  
 Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas /  
 Kõllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova /  
 <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті /  
 Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende  
 voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do  
 <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste  
 / Достаточо для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za  
 <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmaze içerir /  
 Вистачить для аналізів: <n>



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител  
 в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství /  
 Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in  
 der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή  
 Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja  
 Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne /  
 Autorizirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai  
 Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа  
 қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje /  
 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese  
 Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we  
 Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia /  
 Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель  
 в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve /  
 Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska  
 gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах  
 ЄС



Fragile, Handle With Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. /  
 Krehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich,  
 vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con  
 cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo,  
 rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. /  
 Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / Trapu, elkitės atsargiai. / Breekbaar, voorzichtig  
 behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. /  
 Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться  
 с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte  
 pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın



TriPath Imaging, Inc.  
 780 Plantation Drive  
 Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited  
 Pottery Road, Dun Laoghaire  
 Co. Dublin, Ireland

#### Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.  
 4 Research Park Drive  
 Macquarie University Research Park  
 North Ryde, NSW 2113  
 Australia

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD